

海外にルーツを持つ児童生徒が 在籍する学校現場の言語観 指導実態アンケートの分析を通して

阿部二郎

◆要旨

本研究は、海外にルーツを持つ児童生徒の指導に当たる学校関係者の言語観がどのようなものであるかという点に焦点を当てる。日本語学や日本語教育に関する教育を受けていない学校教員の中には、言語を横並びの語の羅列にとらえ、母語の文法に目がいかなくなる「文法の不可視化」にあるケースが見られる。本研究では、低学年向け国語教科書や母語話者向けの一般教材等が使用される現場では、教員の中で文法が不可視化されているという仮説を立て、海外にルーツを持つ児童生徒が在籍する学校を対象とした指導実態アンケートに見られる記述から、定量的な調査を行った。その結果、使用教材と学校教員の言語観に一定程度の関連が見られた。

◆キーワード

海外にルーツを持つ児童生徒、言語観、文法の不可視化、学校教員、教材

◆ABSTRACT

This study focuses on the perception on language among school staff who teach children with overseas roots. Some school teachers who have not been educated in Japanese linguistics or teaching Japanese as a second language view language as a simple sequence of words, and lose sight of the grammar of their native language, resulting in a case of “invisibility of grammar”. The present study hypothesizes that this phenomenon occurs among teachers in schools that use Japanese language textbooks for lower grades and general materials for native speakers. An existing quantitative survey based on statements in an educational practice questionnaire for schools was conducted to test this hypothesis. The results show a certain degree of association between the materials used and school teachers' views of language.

◆KEY WORDS

children with overseas roots, view of language, invisibility of grammar, school teachers, teaching materials

View of Language at the School Settings
where Children with Overseas Roots Enroll
Based on the Analysis of a Teaching Practice Questionnaire
JIRO ABE